Swiss Skyline

Eiger. Mönch. Jungfrau

Schilthorn Piz Gloria

圖例 . 범례 . ご案内

- 步道 산책로 歩道
- 山路 등산로 山道
- 困难山路 상급자용 등산로 難易度の高い山道
- 铁索攀登 비아 페라타 ヴィア・フェラータ
- 自行车山路 산악 자전거 코스 マウンテンバイク道
- 山顶餐厅 산속 식당 山のレストラン
- 野营 캠핑 キャンプ
- 野餐区 소풍 장소 ピクニックエリア
- 全景 파노라마 경관 パノラマビュー
- 瀑布 폭포 滝
- 可通行轮椅 휠체어 접근 가능 車椅子利用可能
- 可通行婴儿车 유모차 접근 가능 ベビーカー利用可能

James Bond Package

套餐 패키지 パッケージ		CHF
成年人 성인 大人		126.00
瑞士半票卡 스위스 하프페어 카드	スイスハーフフェアカード	84.00
GA 旅行卡 GA 트래블카드	GAトラベルカード	75.00
儿童 (6 - 15) 어린이 (6-15세)	子供 (6歳～15歳)	84.00

本优惠包括:
- 施特歇尔贝格 – 雪朗峰缆车票
- 一杯法兰西香槟或瑞慕斯 (无酒精饮料) 或牛马提尼鸡尾酒
- 在 360° 全景餐厅 Piz Gloria 享用沙拉和 007 汉堡
- 007 卡布奇诺或热巧克力
- 参观"邦德世界"和邦德电影院

포함 내역:
- 슈테헬베르크 - 쉴트호른 케이블카 티켓
- 블랑저 또는 리무스(무알콜) 또는 드라이 마티니 칵테일 한 잔
- 360° 회전 레스토랑 피츠 글로리아에서 셀러드와 007 버거
- 007 카푸치노 또는 핫초코
- 본드 월드와 본드 시네마 방문

ヒファーに含まれるもの:
- シュテッヘルベルク – シルトホルン間のケーブルカーチケット
- ボランジェまたはリムス(ノンアルコール)、もしくはドライマティーニのカクテル1杯
- 360度見渡せるレストラン「ピッツグロリア」でのサラダと007バーガー
- 007カプチーノまたはホットチョコレート
- ボンドの世界とボンドの映画をご覧ください

本优惠不能与其他折扣或特惠同时享用。
有效期至 2020 年 12 月 31 日。
본 혜택은 다른 할인이나 특별 행사와 함께 사용할 수 없습니다.
2020년 12월 31일까지 유효.
このオファーは、他の割引または特別オファーと組み合わせることはできません。
2020年12月31日まで有効。

伙伴:
파트너:
パートナー

- Wanderweg: 适合每个人的路径 누구나 이용 가능한 산책로 誰でも楽しめるコース
- Standort / Bergweg: 适合经验丰富徒步旅行者的小径 누구나 이용 가능한 산책로 経験豊かなハイカー用トレイル
- 困难山路 상급자용 등산로 難易度の高い山道

Piz Gloria

2970 m . 9744 ft

1 VIEW

+1
- 1 360°-Restaurant Piz Gloria

0
- 2 Skyline View Platform
- 3 007™ Walk of Fame
- 4 Piz Gloria View
- 5 Skyline Top Shop
- 6 Skyline Take Away
- 7 Touch the Snow
- 12 View Lounges

-1
- 8 Bond World 007™
- 9 Bond Cinema

-2
- 10 Seilbahn . Cable Car
- 11 Skier Exit

Schilthornbahn AG
Höheweg 2 . 3800 Interlaken . Schweiz
Tel +41 (0)33 82 60 **007**
info@schilthorn.ch
www.schilthorn.ch

顶级徒步路径。 . 최 고의 하이킹 명소 . 人気のハイキングトレイル

1 Northface Trail
路标设施齐全的北面山道对那些拥有合适徒步鞋的徒步者来说是毫无问题的。此处风景无与伦比,美得动人心魄,伯恩阿尔卑斯山脉的北侧常年冰雪覆盖。沿途设有 12 个信息展板,记录这些山峰的历史。
难度:中等, 时间:2 小时 30 分

Northface Trail
북면 등산로인 노스페이스 트레일에는 안내 표지판이 곳곳에 설치되어있어 적합한 신발만 착용했다면 아무 문제 없이 트레일을 즐기실 수 있습니다. 꼭대기가 눈에 덮여 있을 때가 많은 베른 알프스 북면의 숨 막히게 아름다운 전망을 감상할 수 있습니다. 길을 따라 있는 12개의 정보 패널은 이 산들의 역사를 세세히 설명해 줍니다.
난이도: 중, 소요시간: 2시간 30분.

Northface Trail
道標が完備されたノースフェイス・トレイルは、ハイキングに適したシューズを履けばどなたでも歩けるコースです。一年の大半を雪に覆われたベルンアルプス北面の絶景は見逃せません。トレイル沿いには12の案内板が設置されており、周辺の山々の歴史が詳しく解説されています。
＜難易度＞　中級　＜トレッキング時間＞　2時間30分

2 Mountain View Trail
这条山道的名称说明了一切。这条远足线路从 Allmendhubel 到 Grütschalp,期间会翻越高山草甸,并且穿越森林。您可以尽享艾格峰、僧侣峰和少女峰周围山峰的最佳景色
难度:中等, 时间:2 小时

Mountain View Trail
이 등산로의 이름이 모든 것을 설명해 줍니다. 이 등산로는 알프스 산자락의 목초지를 넘어 알멘트후벨에서 그뤼츠알프까지 숲을 따라 이어집니다. 아이거, 묀히, 융프라우 봉우리 등 주변의 여러 산이 펼쳐지는 최고의 절경을 즐기실 수 있습니다
난이도: 중간, 소요시간: 2시간

Mountain View Trail
名前のとおりのトレイルコースです。アルメントフーベルからスタートし、牧草地を超えた後は森林を抜けてグリュッチュアルプまで歩きます。アイガー、メンヒ、ユングフラウの三峰と周辺の山々を見渡す絶景を堪能してください。
＜難易度＞　中級　＜トレッキング時間＞　2時間

3 Flower Trail
来一场老少皆宜的植物学之旅!只需大约 20 分钟即可走完这条环绕 Allmendhubel 的小径,并且它道路宽阔,适合儿童推车。在夏季,您可以欣赏到多达 150 种不同的山花。
难度:简单, 时间:20 分钟。

Flower Trail
남녀노소 모두를 위한 식물투어입니다! 알멘트후벨을 따라 원형으로 약 20분간 이어지는 이 등산로는 어린이용 유모차에도 적합할 만큼 넓은 편안한 등산로입니다. 여름에는 최대 150종에 달하는 각양각색의 야생화를 직접 관찰하실 수 있습니다.
난이도: 하, 소요시간: 20분

Flower Trail
世代を問わず、草花に心癒されるハイキングを楽しめます。アルメントフーベルの周囲を20分ほどで歩くコースで、道幅が広いためベビーカーを押しながらの散歩にも適しています。夏季には最大150種類もの高山植物が目を楽しませてくれます。
＜難易度＞　初級　＜トレッキング時間＞　20分

4 Birg – Grauseeli – Birg
这条相对简单的徒步路径能带您从 Birg 车站翻越 Seewlifuhre,向下到达 Grauseeli。怡人的湖泊景色以及湖面倒映山峰的方式都提供了一个绝佳的拍照机会,能让您在这个未被破坏的自然景观中留下情影。
难度:中等, 时间:2 小时

Birg – Grauseeli – Birg
이 트레일은 비르크 역에서 시작하여 제블리푸레를 너머 그라우실리까지 이어지는 비교적 쉬운 하이킹 코스입니다. 아름다운 호수를 배경으로 걸을 수 있는 이 코스는 반짝이는 호수 위에 아름다운 주변 산이 비치는 절경을 자랑하기 때문에 때 묻지 않은 자연경관을 배경으로 환상적인 사진을 찍으실 수 있습니다.
난이도: 중, 소요시간: 2시간

Birg – Grauseeli – Birg
ビルク駅からスタートして、ゼーヴリフーレを超えてからは下り道をグラウゼーリまで歩く比較的に楽なコースです。周辺の山麓を湖面に写す美しいグラウゼーリ湖を眺めながらのハイキングは、手つかずの自然をバックに写真を撮る絶好の機会となります。
＜難易度＞　中級　＜トレッキング時間＞　2時間

5 Mürren – Blumental – Allmendhubel
从 Mürren 车站出发,这条路径经过悠闲吃草的牛群,穿过风景如画的 Blumental,到达 Allmendhubel。朝相反的方向进行这次徒步旅行会更容易一些。
难度:简单, 时间:1 小时 15 分

Mürren – Blumental – Allmendhubel
이 등산로는 뮈렌 역에서 시작해서, 한가롭게 풀을 뜯는 소들을 지나 한 폭의 그림같이 아름다운 블루멘탈을 거쳐 알멘트후벨까지 이어집니다. 이 등산로를 반대 방향에서 시작하면 걷기가 조금 더 쉽습니다.
난이도: 하, 소요시간: 1시간 15분

Mürren – Blumental – Allmendhubel
このコースはミューレン駅から始めます。のんびりと草をはむ放牧牛を眺めながら進み、絵に描いたような美しいブルーメンタールを鑑賞して終点のアルメントフーベルにたどり着きます。このコースでは、逆方向がわずかに楽な道のりです。
＜難易度＞　初級　＜トレッキング時間＞　1時間15分

6 Gimmelwald – Tanzboden – Oberhornsee – Stechelberg
这条长距离徒步路径非常费力,但壮丽的风景和位于田园般环境中的 Oberhornsee 将犒赏您付出的努力。这次旅程仅推荐给经验丰富的徒步旅行者!
难度:具有挑战性, 时间:8 小时

Gimmelwald – Tanzboden – Oberhornsee – Stechelberg
이 장거리 하이킹은 꽤 힘든 코스이지만 황홀한 절경과 목가적인 위치에 자리 잡은 오버호른제가 수고를 보상해줍니다. 이 하이킹 코스는 등산 경험이 많으신 분들만 도전하도록 권고합니다!
난이도: 상, 소요시간: 8시간

Gimmelwald – Tanzboden – Oberhornsee – Stechelberg
長距離で難易度が高いコースです。しかし、オーバーホルンゼの息を飲むような絶景や牧歌的な風景は素晴らしい経験となるはずです。経験を積んだハイカーのみへのお薦めコースです。
＜難易度＞　上級　＜トレッキング時間＞　8時間

铁索攀登 . 비아 페라타 . ヴィア・フェラータ

7 铁索攀登 . www.klettersteig-muerren.ch
从 Mürren 车站出发,沿着向下的乡村道路到达 Sportchalet(村庄中心)。攀岩墙的入口位于网球场支撑墙的南侧。营业时间为 6 月中旬至 10 月底。
难度:具有挑战性, 时间:3 小时

비아 페라타 . www.klettersteig-muerren.ch
뮈렌 역에서 좀 더 낮은 쪽의 마을을 따라 스포츠샬레 (마을 센터)까지 아래쪽 마을을 따라 난 코스입니다. 비아 페라타(케이블 지지대가 있는 등산로) 입구는 테니스장의 지지 벽 남쪽에 있습니다. 6월 중순부터 10월 말까지 개장합니다.
난이도: 상, 소요시간: 3시간

ヴィア・フェラータ . www.klettersteig-muerren.ch
ミューレン駅から村道を下るとスポートシャレー(村の中心地)に到着します。ヴィア・フェラータの入口は、テニスコートを囲む壁の南にあります。施設営業期間:6月中旬～10月末
＜難易度＞　上級　＜トレッキング時間＞　3時間

Stand 03.2020

Swiss Skyline
Eiger . Mönch . Jungfrau

Piz Gloria
2970 m . 9744 ft

360°-Restaurant Piz Gloria
Skyline Top Shop
Bond World 007
Bond Cinema
Piz Gloria View
007 Walk of Fame
View Lounges
Touch the Snow NEW

1
VIEW

Skyline View - Piz Gloria

乘坐缆车前往 2970 米高的希尔特峰峰顶仅需 30 分钟。这是阿尔卑斯山上第一家旋转餐厅，宾客可欣赏到壮丽山峰的最佳风光，同时畅享丰盛可口的餐食！

2970m 높이의 쉴트호른 정상까지 케이블웨이로 30분밖에 걸리지 않습니다. 세계 최초의 회전식당에서 웅장한 봉우리를 가장 잘 감상하실 수 있습니다. 음식 또한 훌륭합니다!

標高2,970メートルのシルトホルン山頂までは、ケーブルウェイでわずか30分。アルプスをのぞむ世界初の回転レストランでは、壮大な山頂の最高の景色と素晴らしい食事をお楽しみいただけます。

Bond World 007

互动式展览将您带到詹姆斯·邦德的世界；请您了解关于电影《女王密使》拍摄的细节和背景信息，在这部电影中，乔治·拉赞贝 (George Lazenby) 扮演特工 007。

인터랙티브 전시 공간이 여러분을 제임스 본드의 세계로 이끕니다. 조지 라젠비 (George Lazenby) 의 007 시리즈 중 한 편인 "여왕 폐하 대작전"의 흥미로운 뒷이야기를 들어보세요.

インタラクティブな展示が、ジェームズ・ボンドの世界へといざないます。ジョージ・レーゼンビーが秘密工作員007を演じる「女王陛下の007」の興味深い舞台裏をご満喫ください。

007 Walk of Fame

电影《女王密使》的参加演出者把他们的名字永远保留在世界上第一个 007 星光大道上，从而在具有传奇色彩的邦德电影拍摄地留下了他们的印记。

세계 최초의 007 WALK OF FAME(명예의 거리)에 "여왕 폐하 대작전"의 출연진을 형상으로 만들어 전설적인 촬영장에 그들의 흔적을 남겨 놓았습니다.

世界初の 007 ウォーク・オブ・フェームでは、「女王陛下の 007」 の共演者を永遠に記録し、伝説的なボンド撮影地にその痕跡をとどめています。

Touch the Snow NEW

一年 365 天全年积雪 - 前往希尔特峰北坡的永久积雪区域，这里一年四季都可以让宾客近距离体验雪景。宾客可在信息板上找到有关白雪世界的更多有趣信息。

365일 내내 눈이 있는 곳 - 쉴트호른의 북사면에 있는 만년설을 일 년 내내 직접 만져볼 수 있습니다. 안내판에서 차가운 흰 눈에 대한 흥미로운 사실을 자세히 알아보세요.

1年365日解けない雪 - シルトホルンの北側の斜面に積もった万年雪を間近でお楽しみください。インフォメーションボードで永久凍土層について学びましょう。

James Bond Brunch

詹姆斯·邦德美食盛典。我们 360 度旋转餐厅的早午餐让人大饱口福。坐拥瑰丽山景，尽享特色佳肴。每天供应至 14:00。

제임스 본드의 정열을 닫은 요리. 360도 회전 레스토랑에서 즐기는 브런치는 특별한 추억을 선사합니다. 웅장한 산을 뒤로 하고 즐기는 별미와 지역 특산품. 매일 14:00 시까지 운영합니다.

ジェームス・ボンド気分でお食事を。360度回転する展望レストランで味わうブランチに勝るものはありません。雄大な山並みを背景に、おいしいお料理と地元の特産品をお楽しみください。毎日午後2:00まで。

360°-Restaurant Piz Gloria

在这座世界最先建成的旋转餐厅上，您能以最佳的视角，尽情观赏艾格峰、僧侣峰和少女峰等超过 200 多座阿尔卑斯山高峰。这里的美食也同样令人赞叹不已！

세계 최초의 회전식당에서 아이거, 뮌히, 융프라우 및 알프스의 200여 개 봉우리를 가장 잘 감상하실 수 있습니다. 음식 또한 훌륭합니다!

この世界最初の回転レストランからは、アイガー、メンヒ、ユング フラウ等の、200 以上のアルプス山頂を望むことができます。勿論、料理も同様に最高です！

Birg
2677 m . 8763 ft

Bistro Birg
Skyline Walk
Thrill Walk

2
THRILL

Skyline Walk - Birg

天际线之旅将为您打开全新的视角。该旅程带您穿过垂直的悬崖绝壁，将您的目光从远眺的景色带到无底深渊，使您的眼光从此获得释放与升华。

스카이라인 워크에서는 완전히 새로운 관점에서 경관을 바라볼 수 있습니다. 깍아지른 절벽 위에서 파릿함과 드넓게 펼쳐진 경관을 즐겨 보세요

スカイライン ウォークはまったく新しい展望を提供します。プラットフォームからは断崖上に出ることができ、すばらしい遠望だけではなく、まさに空中遊泳の気分に浸ることが出来ます。

Thrill Walk - Birg

峭壁小径震撼之旅蜿蜒下行，直至垂直绝壁，壮观不已。游客可沿着博格峰缆车站下方 200 米的悬崖小径漫步，尽情领略高山崇岭的刺激体验！

스릴 워크의 절벽 통로는 수직으로 내리뻗은 장엄한 단층 절벽을 따라 내려갑니다. 방문객들은 비르그 케이블웨이 역 아래에 있는 200미터의 절벽 통로를 따라 걷습니다. 그야말로 등골이 찌릿한 산악 체험이 기다립니다!

「スリル・ウォーク」は、壮大な岩塊の切り立った絶壁へと続きます。ロープウェイのビルク駅の下にある200メートルの崖の通路を歩くことができます。勇気ある人だけが挑戦できる、背筋がゾクゾクするような山の体験をぜひどうぞ！

Gipfelbesteigung . Summit ascent

山顶徒步从博格峰蜿蜒上行至 Piz Gloria，海拔差 350 米。这段富有挑战性的高山徒步将带领您纵享令人惊艳的高山全景。

정상 등정은 비르그에서 피츠 글로리아까지의 350미터 등반으로 이뤄집니다. 도전으로 가득한 이 하이킹 코스는 눈부신 알파인 파노라마의 환상적인 전경을 선물합니다.

山頂までの徒歩は、ビルクからピッツグロリアまで350メートル以上登ります。山頂まで一汗かけば、アルプスの峰々の素晴らしいパノラマの景色が目の前に広がります。

Birg-Grauseeli

这次相对简单的徒步旅行将带您从 Birg 出发经过 Seewlifuhre，一直到 Grauseeli。湖泊风景优美，湖面倒映着雄伟的山脉，您可以驻足拍照留念，记录下这里未受破坏的美景。

비교적 쉬운 하이킹으로 비르그 역에서 제블리푸레 위를 지나 그라우젤리에 다다르세요. 경치가 아름다운 호수와 호숫물이 산을 비추는 때 묻지 않은 자연 풍경에서 한 폭의 그림 같은 사진을 찍을 수 있습니다.

ビルグ駅からSeewilifuhreを経由してグラウゼーリまでは、比較的手軽に散策を楽しめます。湖の美しい景色とそこに映る山々など、手つかずの自然の中で素晴らしい写真の撮影が可能です。

Bistro Birg - Burger Station

始终美味 – 始终新鲜"是 Birg Bistro 排屋的格言。在外卖站制作您自己的美式热狗或汉堡包。

"언제나 맛있게, 언제나 신선하게(Always tasty – always fresh)"는 Birg Bistro 테라스에 적힌 표어입니다. 테이크아웃 스테이션에서 자신만의 아메리칸 핫도그 또는 햄버거를 주문하세요.

「いつでも美味しく、いつでも新鮮」がビルク・ビストロ・テラスのモットーです。テイクアウェイ・ステーションで、ご自分だけのアメリカン・ホットドッグやハンバーガーを作りましょう。

Bistro Birg

Birg 餐馆设计时尚，为各种口味的人提供合适的饮食。开阔的日光观景台可饱览艾格峰、莫希峰和少女峰的绝佳景致，绝对让您流连忘返。

최신 유행의 디자인을 자랑하는 비스트로 비르그에서는 모든 사람의 미각을 만족시키는 요리를 제공합니다. 넓은 선 테라스에서 오랫동안 아이거, 뮌히, 융프라우의 아주 멋진 전망을 감상해보십시오.

トレンディーなデザインが施されたビストロ・ビルクは、どのような好みにもお応えします。アイガー、メンヒ、ユングフラウの素晴らしい景色を望む広々としたサンテラスは、あなたを釘づけにして離しません。

Allmendhubel
1907 m . 6257 ft

Panorama Restaurant
Theme Trails . Themenwanderwege
Skyline Chill
Children's Playground Flower Park
Kinderspielplatz Flower Park
Flower Trail

Mürren
1638 m . 5374 ft

3
CHILL

Skyline Chill - Allmendhubel

入座我们弯曲的木制躺椅，尽享独处的宁静，放松身心，并沉醉于阿尔卑斯山无与伦比的美景。您可以在此与大自然最亲密地接触！

인적이 드문 곳에서 굴곡이 있는 나무 의자에 앉아 쉬면서 알프스 봉우리의 아름다움을 만끽하십시오. 자연과 가장 가까워질 수 있는 기회입니다!

曲がりくねった木製のラウンジャーにて、完全なる孤独を味わい、アルプスの比類のない景色を楽しみながら、おくつろぎいただけます。大自然を存分にご満喫ください。

Flower Trail

老少皆宜的鲜花之旅。步道旁有 150 多种山花供人观赏，其中包括龙胆草、雪山蔷薇和雪绒花。

남녀노소 누구나 즐길 수 있는 꽃이 만발한 투어. 용담, 만병초 및 에델바이스 등 150여 종의 다양한 야생화로 산책로를 꾸몄습니다.

世代を超えて人気の魅力的な花のツアー。ウォーキングコースには、リンドウ、アルペンローゼ、エーデルワイスなど、150種以上の高山植物が咲き誇っています。

Flower Park

公下蒙特呼贝尔的游乐园将把您带到迷人的阿尔卑斯山世界。巨大的草场让各个年龄段的游客都可以充分了解高山动植物的丰富信息。

알멘트후벨의 어드벤처 놀이 공원은 아름다운 알프스의 세계로 여러분을 안내합니다. 어마어마한 크기의 목초지에서 모든 연령의 방문객들은 알프스 동식물에 대한 다양한 정보를 얻을 수 있습니다.

アルメントフーベルに新たに作られたアドベンチャープレイランドが、魅力的なアルプスの世界へと誘います。広大な草原では、年齢を問わず、アルプスの多種多彩な動植物をお楽しみいただけます。

Hotel Blumental

沐浴阳光，放松身心，停车步行 - 这家传统的三星级酒店位于无车山村 Mürren 的中心，是度过宁静无忧假期的理想之地。

햇볕을 쬐면서 속도를 잠시 늦추고 쉬어가세요. 뮤렌의 자동차가 없는 산악 마을 중심부에 있는 저희 전통적 3성급 호텔은 아무 걱정 없이 평온한 휴일을 만끽하기에 더없이 완벽합니다.

日光浴、リラックス、そして憩い。車のない山間の村、ミューレンの中心に位置する伝統的な3つ星ホテルは、静かでゆったりとした休日を過ごすのに最適な場所です。

Hotel Alpenruh

这家三星级小屋酒店可让所有团体或独立旅行者畅享无忧住宿体验。它位于缆车站旁，是 Mürren 及其周边众多活动地点的理想基地。

이 3성급 샬레 호텔은 단체 또는 개인 여행객들이 편안한 숙박을 즐길 수 있도록 모든 것을 제공합니다. 케이블웨이 스테이션 옆에 있는 이 호텔은 뮈렌과 주변 지역에서 수많은 활동을 즐기기에 완벽한 베이스캠프입니다.

この3つ星のシャレーホテルでは、グループでや個人旅行者がのんびりと過ごすのに必要なすべてのものを提供しています。ケーブルウェイの駅に隣接し、ミューレンとその周辺の数多くのアクティビティに最適な拠点です。

Panorama Restaurant Allmendhubel

来到米伦山庄仅需四分钟。质朴的全景餐厅，宽大的阳光露台和最精美的瑞士特色美食是如此诱人。

뮈렌산까지는 단지 4 분만에 도달 할 수 있습니다. 소박한 파노라마 레스토랑은 일광욕을 할 수 있는 대형 테라스 및 맛있는 스위스 특선 요리를 제공합니다.

ミューレンの町からはわずか4分で到着します。素朴作りのパノラマレストランは大きなテラスとスイス郷土料理を用意して、皆様のお越しをお待ちしております。